

やさしい日本語

【四日市市】

新型コロナウイルスワクチン接種の注射について

◆10月1日(金曜日)12時30分から 集団接種の予約ができます

\*日程や会場は市のホームページで確認してください

【予約の方法】

WEB

ホームページから予約できます。

詳しくはこちら



TEL

電話で予約できます

059-327-5990

月曜日～金曜日 8:30～19:00

土曜日・日曜日・祝日 8:30～17:15

★電話がかりにくい時があります。少し待

ってから、かけ直してください

★通訳があります(ポルトガル語、スペイン語、中国語、英語、ベトナム語、韓国語)

英語

【Yokkaichi】

About the COVID-19 vaccination

◆The reservations for mass vaccination will be started on **Friday, October 1 from 12:30 PM.**

\*Please refer to the city website for dates and locals.

【Reservation method】

WEB

You can make a reservation through our website. Here for more details



TEL

You can make a reservation by phone

059-327-5990

Monday to Friday 8:30 ~ 19:00

Weekends and holidays 8:30 ~ 17:15

★Your call might not get through. Please try again after a while.

★Interpreters are available (Portuguese, Spanish, Chinese, English, Vietnamese and Korean)

中国語

【四日市市】

新冠疫苗接种事宜

◆10月1日(周五)12:30以后,可以预约团结接种。

\*具体时间和地点,请确认本市的网站。

【预约方法】

WEB

网上预约。  
详情请确认二维码



TEL

电话预约

059-327-5990

周一～周日 8:30～19:00

周六・周日・祝日 8:30～17:15

★预约电话有可能忙线,请稍后再重拨。

★有翻译(葡萄牙语,西班牙语,汉语,英语,越南语,韩语)

ポルトガル語

【Yokkaichi】

Sobre a vacina contra o coronavírus

◆As reservas podem ser feitas a partir do dia **1 de outubro (sexta-feira) a partir do meio-dia e meio**

\*Confira a programação e o local no site da cidade

【Como fazer a reserva】

WEB

Pela internet, mais detalhes aqui



TEL

Por telefone

059-327-5990

Segunda a sexta das 8h30 às 19h

Sábados, domingos e feriados das 8:30 às 17:15

★Pode ser que a chamada não entre, espere um pouco e tente novamente

★Há intérpretes (português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita e coreano)

スペイン語

### 【Yokkaichi】

#### Sobre la vacuna contra el coronavirus

◆Se podrá hacer reservaciones a partir del **mediodía y medio del viernes 1 de octubre**

\* Verifique la programación y el local en el site de la ciudad

【Forma de hacer la reserva】

WEB

Por internet,  
más detalles aquí



TEL

Por teléfono  
059-327-5990

De lunes a viernes de 8:30 a 19:00

Sábados, domingos y feriados de 8:30 a 17:15

★Hay posibilidad de que la llamada no entre,  
espere un poco y vuelva a intentar

★Hay traductor (portugués, español, chino,  
inglés, vietnamita y coreano)

ベトナム語

### 【Yokkaichi】

#### Về việc tiêm phòng vaccin covid-19

◆Từ **12:30 ngày 1 tháng 10 (thứ sáu)**

có thể đặt lịch tiêm ở các địa điểm tiêm tập trung

\*Hãy kiểm tra lại trên trang WEB của UBND thành phố

【Cách hẹn lịch tiêm】

WEB

Qua trang Web của  
thành phố.

Chi tiết xem tại đây



TEL

Qua tổng đài hỗ trợ của thành phố  
059-327-5990

Từ thứ hai đến thứ sáu 8h30 đến 19h

Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ từ 8h30 đến 17h15

★Vì có thể có rất nhiều cuộc gọi đến nên sẽ mất thời  
gian để kết nối, hãy tắt máy và đợi thêm một vài phút  
rồi gọi lại.

★Có phiên dịch tiếng Bồ đào nha, tiếng Tây ban nha,  
tiếng Trung quốc, tiếng Việt, tiếng Hàn

フィリピン語

### 【Yokkaichi】 Tungkol pagbabakuna ng coronavirus vaccine

◆Maaari magpareserba ng bakuna simula ng  
**12:30p.m. ng Friday, October 1**

\*Mangyaring kumpirmihin/tingnan ang homepage ng para sa mga  
petsa at vaccine venue.

【Paraan ng pagpapareserba】

WEB

Maaari kang  
magpareserba  
mula sa  
homepage WEB.  
Para sa malawak  
na impormasyon.



TEL

Maaari kang magpareserba sa pamamagitan  
ng pagtawag sa telepono  
**059-327-5990**

Lunes-Biyernes 8:30-19:00

Sabado, Linggo, at National Holidays 8:30-17:15

★May pagkakataon na mahirap makontak ang  
telepono, mangyaring tumawag pagkalipas ng  
ilang sandali

★May mga Interpreters na maaring  
makapaglingkod (Portuguese, Spanish, Chinese,  
English, Vietnamese, Korean)

नेपाली

### 【योक्काइची नगरपालिका】

#### नयाँ कोरोनाभाइरस बिरुद्धको खोप लगाउने बारेमा

◆**कात्तिक १ गते (शुक्रवार) १२:३०**

बजेबाट सामुहिक खोपको लागि बुकिङ्ग गर्न सक्नुहुन्छ ।

\*कृपया मिति र केन्द्रहरुको लागि नगरपालिकाको वेबसाइटमा रुजु गर्नुहोस्।

【बुकिङ्ग माध्यम】

WEB

वेबसाइटबाट बुकिङ्ग  
गर्न सक्नुहुन्छ।  
अतिरिक्त जानकारीको  
लागी यहाँ सम्पर्क  
गर्नुहोस्



TEL

फोनबाट बुकिङ्ग गर्न सक्नुहुन्छ ।  
**059-327-5990**

सोमवार-शुक्रवार ८:३०-१९:००

शनिवार ·आइतबार ·सार्वजनिक बिदा ८:३०-१७:१५

★ यो फोन व्यस्त हुनसक्छ। कृपया केहि समय पछि फेरि  
सम्पर्क गर्नुहोला ।

★ उपलब्ध दोभाषेहरु (पोर्चुगिज, स्पेनिश, चिनियाँ, अंग्रेजी,  
भियतनामी, कोरियाली)